

CÔNG TY CP THƯƠNG MẠI – ĐẦU TƯ LONG BIÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 17/CV –CTLB

V/v Công bố thông tin hợp đồng kiểm toán

BCTC năm 2020

Hà nội, ngày 5 tháng 3 năm 2020

**Kính gửi:** - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
- Sở giao dịch chứng khoán Hà Nội

**1. Tên công ty:** CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI – ĐẦU TƯ LONG BIÊN  
( Mã chứng khoán: LBC )

**2. Trụ sở chính:** 561 Đường Nguyễn Văn Linh – P.Sài Đồng – Q.Long Biên – .Hà Nội

**3. Số điện thoại:** 024.38750728 – 02438757158

**4. Fax:** 024.38750729

**5. Người thực hiện công bố thông tin:**

- Họ và tên: VŨ MINH TUẤN - Giám đốc công ty
- Địa chỉ: Số nhà 31 Ngõ 170 Ngõ Gia Tự, P.Đức Giang, Q.Long Biên, TP.Hà nội
- Điện thoại:
  - + Di động: 0913238706
  - + Cơ quan: 024.36740180

**6. Loại thông tin công bố:** 24h

**7. Nội dung thông tin công bố:**

Căn cứ vào Hợp đồng số 010/2021/HĐKT-AFCVN.PB được ký kết ngày 05/03/2021 giữa Công ty cổ phần thương mại – Đầu tư Long Biên và Công ty TNHH kiểm toán AFC Việt Nam- Chi nhánh phía Bắc là đơn vị thực hiện kiểm toán và soát xét Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc vào ngày 31/12/2020

**8. Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty cổ phần thương mại – Đầu tư Long Biên vào ngày 05/3/2020 tại đường dẫn:**

[www.haprolongbien.vn](http://www.haprolongbien.vn)

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Các thành viên HĐQT Công ty;
- Ban giám đốc Công ty;
- Kế toán trưởng Công ty;
- Lưu VT, TC-HC Công ty.

NGƯỜI THỰC HIỆN CBTT



Vũ Minh Tuấn

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 010/2021/HĐKT-AFCVN.PB

**HỢP ĐỒNG KIỂM TOÁN BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

**V/v: Kiểm toán Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2020  
của Công ty Cổ phần Thương mại - Đầu tư Long Biên**

- Căn cứ Bộ luật dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015;
- Căn cứ Luật thương mại số 36/2005/QH11 ngày 14/6/2005;
- Căn cứ Luật kiểm toán độc lập số 67/2011/QH12 ngày 29/3/2011;
- Căn cứ Nghị định 17/2012/NĐ - CP ngày 13/3/2012 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật kiểm toán độc lập;
- Căn cứ Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam số 210 về Hợp đồng kiểm toán;
- Căn cứ vào yêu cầu của Công ty Cổ phần Thương mại - Đầu tư Long Biên.

Hôm nay, ngày 05 tháng 3 năm 2021, chúng tôi gồm có:

**BÊN A:     **CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI – ĐẦU TƯ LONG BIÊN****

Người đại diện     : Ông **VŨ MINH TUẤN**  
Chức vụ             : Giám đốc  
Địa chỉ              : Số 561, đường Nguyễn Văn Linh, phường Sài Đồng, quận  
                                    Long Biên, TP. Hà Nội  
Điện thoại           : 0438.757.158  
Mã số thuế          : 0100596869  
Tài khoản số        : 113000003103  
Tại ngân hàng      : Ngân hàng TMCP Công thương VN – CN Bắc Hà Nội

**BÊN B:     **CÔNG TY TNHH KIỂM TOÁN AFC VIỆT NAM – CHI NHÁNH  
PHÍA BẮC****

Người đại diện     : Ông **LÊ VIỆT CƯỜNG**  
Chức vụ             : Phó Giám đốc (Ủy quyền số 01/UQ ngày 31/12/2020)  
Địa chỉ trụ sở       : Số 2, ngách 31/26 phố Trần Quốc Hoàn, phường Dịch Vọng Hậu,  
                                    quận Cầu Giấy, TP. Hà Nội  
VPGD                : Phòng 707, Tòa nhà Sunrise Building, số 90 Trần Thái Tông,  
                                    quận Cầu Giấy, TP. Hà Nội  
Điện thoại           : 024 3200 2016  
Fax                   : 024 3795 0832  
Email                : [pkf.afcmb@pkf.afcvietnam.vn](mailto:pkf.afcmb@pkf.afcvietnam.vn)  
Mã số thuế          : 0300448995-004  
Tài khoản số        : 0451.000.355.162  
Tại Ngân hàng      : Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam - CN Thành Công

Sau khi bàn bạc và thương lượng, hai bên cùng thỏa thuận ký hợp đồng gồm các điều khoản sau:

## **ĐIỀU 1: NỘI DUNG HỢP ĐỒNG**

Bên B đồng ý cung cấp cho Bên A các dịch vụ như sau:

- Kiểm toán Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2020 của Bên A, bao gồm Bảng cân đối kế toán tại ngày 31/12/2020, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ và Bản thuyết minh Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc cùng ngày.
- Cuộc kiểm toán của Bên B được thực hiện với mục tiêu đưa ra ý kiến kiểm toán về Báo cáo tài chính của bên A.
- Báo cáo tài chính được lập phù hợp các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính.

## **ĐIỀU 2: TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC BÊN**

### **2.1 Trách nhiệm của Bên A**

Dịch vụ kiểm toán của Bên B sẽ được thực hiện trên cơ sở Ban Giám đốc và Ban quản trị của Bên A (trong phạm vi phù hợp) hiểu và thừa nhận có trách nhiệm:

- (a) Đối với việc lập và trình bày Báo cáo tài chính trung thực và hợp lý, phù hợp với các chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán (doanh nghiệp) Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến lập và trình bày Báo cáo tài chính được áp dụng;
- (b) Đối với kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày báo cáo tài chính không còn sai sót trọng yếu do gian lận hoặc do nhầm lẫn;
- (c) Đảm bảo cung cấp kịp thời cho Bên B:
  - (i) Quyền tiếp cận với tất cả tài liệu, thông tin mà Ban Tổng Giám đốc nhận thấy là có liên quan đến quá trình lập và trình bày báo cáo tài chính như chứng từ kế toán, sổ kế toán, tài liệu và các vấn đề khác;
  - (ii) Các thông tin bổ sung mà kiểm toán viên và doanh nghiệp kiểm toán yêu cầu Ban Tổng Giám đốc cung cấp hoặc giải trình để phục vụ cho mục đích soát xét, mục đích của cuộc kiểm toán;

- (iii) Quyền tiếp cận không hạn chế đối với nhân sự của Bên A mà kiểm toán viên và doanh nghiệp kiểm toán xác định là cần thiết để thu thập bằng chứng soát xét, bằng chứng kiểm toán. Bố trí nhân sự liên quan cùng làm việc với Bên B trong quá trình soát xét và kiểm toán.
- (d) Cung cấp các hồ sơ, tài liệu, giải trình kịp thời đảm bảo cho Bên B thực hiện đầy đủ thủ tục kiểm toán số dư đầu năm. Trợ giúp bên B liên hệ với kiểm toán viên tiền nhiệm.
- (e) Sau khi Bên B gửi dự thảo Báo cáo kiểm toán, Bên A trong vòng 15 ngày làm việc sẽ phản hồi ý kiến về các dự thảo này.

Ban Giám đốc và Ban quản trị của Bên A (trong phạm vi phù hợp) có trách nhiệm cung cấp và xác nhận bằng văn bản về các giải trình đã cung cấp trong quá trình kiểm toán vào “Thư giải trình của Ban Giám đốc và Ban quản trị”.

Tạo điều kiện thuận tiện cho các nhân viên của Bên B trong quá trình làm việc tại Văn phòng của Bên A.

Thanh toán đầy đủ phí dịch vụ soát xét, dịch vụ kiểm toán cho Bên B theo quy định tại Điều 4 của hợp đồng này.

## 2.2 Trách nhiệm của Bên B

### *Đối với dịch vụ kiểm toán*

Bên B sẽ thực hiện công việc kiểm toán theo các Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam, pháp luật và các quy định có liên quan. Các chuẩn mực kiểm toán này quy định Bên B phải tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, phải lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu Báo cáo tài chính, xét trên phương diện tổng thể, có còn sai sót trọng yếu hay không. Trong cuộc kiểm toán, Bên B sẽ thực hiện các thủ tục để thu thập bằng chứng kiểm toán về số liệu và thông tin trình bày trong Báo cáo tài chính. Các thủ tục được thực hiện tùy thuộc vào đánh giá của kiểm toán viên, bao gồm việc đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong Báo cáo tài chính do gian lận hoặc dơ nhầm lẫn.

Cuộc kiểm toán cũng bao gồm việc đánh giá sự phù hợp của các chính sách kế toán đã được sử dụng và các ước tính kế toán của Ban Giám đốc, cũng như đánh giá cách trình bày tổng quát của Báo cáo tài chính.

Bên B có trách nhiệm thông báo cho Bên A về nội dung và kế hoạch kiểm toán, cử kiểm toán viên và các trợ lý có năng lực và kinh nghiệm thực hiện kiểm toán.

Bên B thực hiện công việc kiểm toán theo nguyên tắc độc lập, khách quan và bảo mật số liệu. Theo đó bên B không được quyền tiết lộ cho bất kỳ một bên thứ ba nào mà không có sự đồng ý của bên A, ngoại trừ theo yêu cầu của pháp luật và các quy

định có liên quan, hoặc trong trường hợp những thông tin như trên đã được các cơ quan quản lý Nhà nước phổ biến rộng rãi hoặc đã được Bên A công bố.

Bên B có trách nhiệm yêu cầu Bên A xác nhận các giải trình đã cung cấp cho Bên B trong quá trình thực hiện kiểm toán. Theo Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam, việc đáp ứng các yêu cầu này và Thư giải trình của Ban Giám đốc và Ban quản trị Bên A về những vấn đề liên quan là một trong những cơ sở để Bên B đưa ra ý kiến của mình về báo cáo tài chính của Bên A.

Do bản chất và những hạn chế vốn có của kiểm toán cũng như của kiểm soát nội bộ, có rủi ro khó tránh khỏi là kiểm toán viên có thể không phát hiện được các sai sót trọng yếu, mặc dù cuộc kiểm toán đã được lập kế hoạch và thực hiện theo các chuẩn mực kiểm toán Việt Nam.

Để đánh giá rủi ro, Bên B sẽ xem xét kiểm soát nội bộ mà Bên A sử dụng trong quá trình lập Báo cáo tài chính để thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp trong từng trường hợp, nhưng không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về tính hữu hiệu của kiểm soát nội bộ của Bên A. Tuy nhiên, Bên B sẽ thông báo tới Bên A bằng văn bản về các khiếm khuyết nghiêm trọng trong kiểm soát nội bộ mà Bên B phát hiện được trong quá trình kiểm toán Báo cáo tài chính.

### ĐIỀU 3: BÁO CÁO KIỂM TOÁN

Sau khi hoàn tất công việc kiểm toán (là thời điểm Bên A đồng ý dự thảo Báo cáo hoặc sau 15 ngày làm việc từ khi Bên B gửi dự thảo Báo cáo mà Bên A không có ý kiến phản hồi thì nội dung công việc kiểm toán nêu tại Điều 1 được coi như hoàn thành), Bên B sẽ cung cấp cho Bên A: 12 (mười hai) bộ Báo cáo kiểm toán kèm theo Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2020 (hoặc ngày hoạt động cuối cùng) đã được kiểm toán bằng tiếng Việt. Trong đó, Bên A giữ 10 (mười) bộ, Bên B giữ 02 (hai) bộ.

Báo cáo kiểm toán sẽ được lập bằng văn bản, gồm các nội dung theo quy định của Luật kiểm toán độc lập, Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam số 700, số 705 và số 706, các chuẩn mực kiểm toán và quy định pháp lý khác có liên quan.

Trong trường hợp Bên A dự định phát hành Báo cáo kiểm toán của Bên B dưới bất kỳ dạng tài liệu nào, hoặc phát hành các tài liệu trong đó có các thông tin về Báo cáo tài chính đã được kiểm toán, Ban Giám đốc Bên A đồng ý rằng họ sẽ cung cấp cho Bên B một bản của tài liệu này và chỉ phổ biến rộng rãi các tài liệu này sau khi có sự đồng ý của Bên B bằng văn bản.

### ĐIỀU 4: PHÍ DỊCH VỤ VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

#### 4.1 Phí dịch vụ

	Số tiền (VND)
Phí kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2020 :	52.727.273
Thuế giá trị gia tăng (10%)	5.272.727
<b>Tổng phí thanh toán</b>	<b>58.000.000</b>

(Bằng chữ: Năm mươi tám triệu đồng chẵn./.)

#### 4.2 Điều khoản thanh toán

Bên A sẽ thanh toán cho Bên B theo các đợt như sau: Bên A thanh toán 50% giá trị hợp đồng sau khi hợp đồng được ký kết; Số tiền còn lại thanh toán sau khi Bên B đã phát hành Báo cáo kiểm toán, xuất hóa đơn và hai bên thực hiện thanh lý hợp đồng.

Bên A sẽ thanh toán cho Bên B bằng hình thức chuyển khoản qua ngân hàng.

#### ĐIỀU 5: CAM KẾT THỰC HIỆN

Hai bên cam kết thực hiện tất cả các điều khoản đã ghi trong hợp đồng. Trong quá trình thực hiện, nếu phát sinh vướng mắc, hai bên phải kịp thời thông báo cho nhau để cùng tìm phương án giải quyết. Mọi thay đổi phải được thông báo trực tiếp cho mỗi bên bằng văn bản (hoặc qua email) theo địa chỉ trên đây.

Trong quá trình thực hiện hợp đồng, nếu có bất đồng ý kiến mà thương lượng không có kết quả, vụ việc sẽ được tòa án kinh tế thụ lý và giải quyết. Trong thời gian chờ phán quyết của tòa án, các bên vẫn phải thực hiện đúng các điều đã cam kết trong hợp đồng.

#### ĐIỀU 6: HIỆU LỰC, NGÔN NGỮ VÀ THỜI HẠN HỢP ĐỒNG

Hợp đồng này được lập thành bốn (04) bản bằng tiếng Việt, mỗi bên giữ hai (02) bản bằng tiếng Việt có giá trị như nhau và có hiệu lực kể từ ngày có đủ chữ ký, con dấu của cả hai bên.

Hợp đồng này tự động được thanh lý sau khi Bên A và Bên B đã hoàn thành trách nhiệm của mỗi bên.

ĐẠI DIỆN BÊN A  
Giám đốc *m*



VŨ MINH TUẤN

ĐẠI DIỆN BÊN B  
Phó Giám đốc



LÊ VIỆT CƯỜNG